



Eltern Kind  
Zentrum **Klausen**  
Zweigstelle Kastelruth



Centro Genitori  
Bambini **Chiusa**  
Filiale Castelrotto

---

**2021/2022**



## IHR FINDET UNS CI TROVATE

### ELKI KLAUSEN/CHIUUSA

Frag 1/Via Fraghes 1

39043 Klausen/Chiusa

Tel. +39 0472 845 088

(erreichbar zu den Öffnungszeiten/  
*raggiungibile durante gli orari d'apertura*)

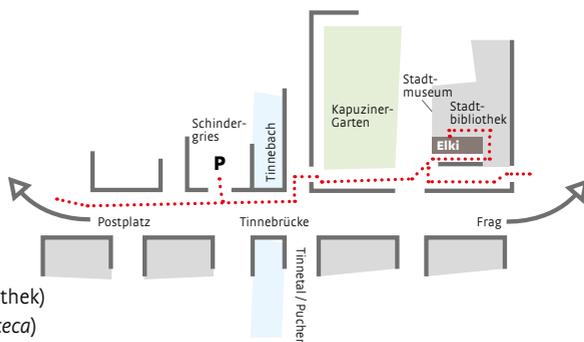
Tel. +39 377 672 57 00

E-Mail: klausen@elki.bz.it

Pec-Mail: elkiklausen@pec.it

(Kapuziner-Garten, Eingang Richtung Bibliothek)

(*Parco dei Cappuccini, ingresso verso la biblioteca*)



### ELKI KASTELRUTH/CASTELROTTO

Paniderstr. 9/1/Via Panider 9/1

39040 Kastelruth/Castelrotto

Tel. +39 377 672 57 00

E-Mail: klausen@elki.bz.it

Pec-Mail: elkiklausen@pec.it

(in der Hausmeisterwohnung der Mittelschule in Kastelruth)

(*nell'appartamento del custode della scuola media di Castelrotto*)

Unsere Angebote werden im Klausner Boten und anderen Gemeindeblättern, sowie auf Facebook bekannt gegeben./*Le date per le nostre attività vengono comunicate tramite "Klausner Bote" e altri bollettini comunali ed anche su facebook.*

Das Elki Klausen ist Mitglied im Netzwerk der Eltern-Kind-Zentren Südtirols ([www.elki.bz.it](http://www.elki.bz.it)).

*L'Elki di Chiusa è iscritto alla rete Centri Genitori Bambini Alto Adige.*



ELKI

KLAUSEN | KASTELRUTH



## FERIEN/FERIE

Das Elki bleibt an Feiertagen geschlossen, während der Weihnachtsferien vom 24.12.21 bis 09.01.22, während der Osterferien vom 14.04. bis 19.04.2022, sowie während der Sommerferien ab 17.06.2022.

*L'Elki rimane chiuso nei giorni festivi e durante le ferie di natale dal 24.12.21 fino al 09.01.22, durante le ferie di pasqua dal 14.04. fino al 19.04.2022 e mentre le ferie estive dal 17.06.2022.*

# INHALTSVERZEICHNIS

## INDICE

Vorwort Klausen/Prefazione Chiusa	6	
Vorwort Kastelruth/Prefazione Castelrotto	7	
Info Elki Klausen und Kastelruth/Informazioni Elki Chiusa e Castelrotto	8	

### **KLAUSEN/CHIUSA**

VERSCHIEDENE ANGEBOTE	11	
KURSE/CORSI	13	
VORTRÄGE/PRESENTAZIONI	25	

### **KASTELRUTH/CASTELROTTO**

VERSCHIEDENE ANGEBOTE	32	
KURSE/CORSI	34	
VORTRÄGE/PRESENTAZIONI	41	
WORKSHOP	43	

# ELKI KLAUSEN/CHIUSA

LIEBE KINDER, ELTERN,  
GROSSELTERN UND FREUNDE!

Nach den Corona bedingten Turbulenzen der vergangenen Monate freuen wir uns, ab 7. September 2021 wieder für euch da zu sein! Wir haben ein vielfältiges Programm zusammengestellt und laden euch herzlich ein, es mit uns zu füllen. Das Eltern-Kind Zentrum versteht sich als Ort, an welchem Kinder mit ihren Eltern und Großeltern willkommen sind und an dem Begegnung, Spiel und Austausch stattfinden. Das Elki bietet jungen Familien Entlastungsangebote und fördert das kreative Gestalten und Feiern von Festtagen im Jahreskreis. Wir blicken gemeinsam in eine hoffnungsvolle Zeit.

**Der Vorstand**

## ÖFFNUNGSZEITEN/ ORARI DI APERTURA

Dienstag bis Donnerstag/  
Martedì fino giovedì  
ore 8.30 – 11.30 Uhr

Dienstag/Martedì  
ore 14.30 – 17.00 Uhr

Anita Dorfmann,  
Rosi Kafmann,  
Theresia Gasser,  
Stefanie Senn,  
Veronika Prader,  
Vera Ellecosta,  
Andrea Dorfmann

CARI BAMBINI, GENITORI, NONNI E  
AMICI!

*Dopo questo periodo particolare dovuto al Covid, siamo lieti di poter partire nuovamente dal 7 di settembre 2021. Abbiamo realizzato un programma vasto e vi invitiamo a viverlo insieme. L'Elki è un punto di ritrovo in cui diamo il benvenuto ai bambini, ma anche ai genitori e ai nonni, nel quale avranno luogo incontri e si potrà giocare. L'Elki offre supporto a giovani famiglie e stimola la creatività dei bambini. Speriamo insieme in tempi migliori.*

**Il consiglio direttivo**



## BERUFLICHE MITARBEITERINNEN | PERSONALE DIPENDENTE

### EVELYN SCHENK

Mitarbeiterin im Elki Klausen  
Spielgruppenleiterin Krümelkiste und  
Wichelgruppe

*Dipendente nel Elki Chiusa  
Assistente gruppi di gioco Krümelkiste e  
Wichelgruppe*



### MARIA MAURONER

Mitarbeiterin im Offenen Treff  
in Kastelruth  
Spielgruppenbetreuerin  
Zwergentreff, Rasselbande  
und Krümelkiste

*Dipendente nel Elki Castelrotto  
Assistente gruppi di gioco Zwergen-  
treff, Rasselbande e Krümelkiste*

# ELKI KASTELRUTH CASTELROTTO

LIEBE MITGLIEDER, LIEBE  
BESUCHER, LIEBE FREUNDE!

Nach der erholsamen Sommerpause, die wir zum Ideen- Sammeln genutzt haben, um ein buntes Programm erstellen zu können, starten wir mit Schwung ins neue ELKi- Jahr!

Es werden alt- bewährte- Klassiker, wie der Offene Treff und die Spielgruppen auf euch warten, aber auch frisches Neues, wie die Malwerkstatt mit Evi Gasser.

Ziel ist es Freude zu bringen, schöne Momente zu erleben und euch Familien eine Stütze zu sein- heuer hoffentlich ohne Corona- bedingte Unterbrechungen. Wir wünschen uns Spiel, Spaß und Freude im ELKi und nun erstmal gutes Stöbern in der aktuellen Jahres- Broschüre. Wir sehen uns im ELKi.  
**Euer ELKi-Team.**



CARI MEMBRI, VISITATORI  
E AMICI!

*Dopo la pausa estiva, che abbiamo usato per raccogliere nuove idee e per creare un programma molto vario, iniziamo con gioia il nuovo anno all' ELKi. Il programma racchiude offerte classiche come i gruppi di gioco o l'incontro aperto, ma anche nuove come l'officina della pittura con Evi Gasser.*

*L'obiettivo è quello di vivere momenti felici e dare un supporto alle famiglie, sperando di non dovere interrompere la nostra attività a causa del Covid. Auguriamo a tutti momenti spensierati e divertimento all'ELKi. Ci vediamo nell'ELKi.*

**Il vostro Team di Castelrotto.**

**ÖFFNUNGS-  
ZEITEN/  
ORARI DI  
APERTURA**

Dienstag und Donnerstag/  
Martedì e giovedì  
ore 8.30–11.30 Uhr

**AB DIENSTAG, 07.09.2021 ÖFFNEN WIR  
WIEDER UNSERE SPIELZIMMERE.**

**DA MARTEDÌ, 07.09.2021 APRIAMO  
DI NUOVO I NOSTRI CENTRI.**

Anja Mauroner, Nina Silbernagl,  
Maria Mauroner, Eva Maria  
Wieser, Daniela Kerschbaumer,  
Priska Trocker, Ulrike Pitscheider



## ULRIKE PITSCHIEDER

Koordinatorin Elki Klausen und  
Kastelruth  
Spielgruppenbetreuerin Wichtelgruppe  
Coordinatrice Elki Chiusa e Castelrotto  
Assistente gruppi di gioco Wichtelgruppe



# ALLGEMEINES IN GENERALE

## MITGLIEDSCHAFT

Die Elki's Klausen und Kastelruth sind Einrichtungen, die vom Engagement ihrer Mitglieder getragen werden. Die Angebote des ElKi werden mit öffentlichen Geldern unterstützt. Trotzdem ist der Verein auf zusätzliche Beiträge und Spenden angewiesen. Je mehr Menschen sich für das Elki verantwortlich fühlen, desto lebendiger ist es. Wir freuen uns daher über alle, die mit ihrer Mitgliedschaft unsere Ideen, Ziele und Werte unterstützen. Der Mitgliedsbeitrag im Elki Klausen und Kastelruth beträgt 20,00 € pro Familie und Schuljahr.

Mit eurer Mitgliedschaft unterstützt ihr unsere Angebote und erhaltet als Elki -Mitglied die folgenden Vorteile:

- Kinderbetreuung nach Vereinbarung
- Anmietung der Räumlichkeiten für Kindergeburtstage oder Ähnliches
- Kursangebote und Veranstaltungen nur für Mitglieder

## KURSE

Die Anmeldung zu den verschiedenen Kursen und Vorträgen ist immer erforderlich.

Die Kursbeiträge sind direkt bei Anmeldung oder innerhalb der darauffolgenden Woche zu entrichten. Die Rückerstattung von Kursbeiträgen für nur zum Teil wahrgenommene Kurseinheiten ist nicht möglich. Aus organisatorischen Gründen bzw. bei nicht genügender Teilnehmerzahl können Kurse fallweise auch abgesagt oder verschoben werden.

Die Kursgebühr kann mittels Banküberweisung bezahlt werden (bitte mit Angabe des Kursteilnehmers und Kurses)

## DIVENTI SOCIO

*Le attività dell'associazione sono sostenute da enti pubblici. Nonostante ciò dipendiamo comunque da offerte e contributi di altra natura. La quota associativa è 20,00 € per famiglia ad anno scolastico.*

*Diventando membro supporterete le nostre offerte e otterrete diversi vantaggi, come:*

- *il servizio babysitter su prenotazione*
- *Possibilità di affittare il locale dell'ElKi per festeggiare il compleanno dei vostri piccoli.*
- *Corsi e attività per soci*

## CORSI PER SOCI

*Le quote di partecipazione sono da pagare direttamente all'iscrizione o al massimo entro 8 giorni. In caso di numerose assenze agli incontri, il costo del corso non può essere rimborsato. Alcuni corsi possono decadere per motivi organizzativi o per insufficiente numero di partecipanti.*

*Le quote di partecipazione possono essere pagate anche tramite bonifico bancario (indicare corso e nome del partecipante).*

## UNSERE BANKDATEN I NOSTRI DATI BANCARI:

Raiffeisenkasse Untereisacktal, Filiale Klausen  
Cassa rurale, Filiale Chiusa

IBAN: IT91Vo811358310000303212602  
SWIFT-BIC: RZSBIT21313

## KINDERBETREUUNG

Unsere Elki's bieten euch nach telefonischer Vereinbarung einen Kinderbetreuungsdienst an. Die Kosten betragen 5,00 €/Stunde für 1 Kind bzw. 7,00 €/Stunde ab 2 Kindern. Kinderbetreuung wird nur für Mitglieder angeboten.

## SICHERHEIT

Wir sind sehr darum bemüht, dass es in unseren Räumlichkeiten möglichst wenige Gefahrenquellen für Babys und Kleinkinder gibt. Trotzdem möchten wir darauf hinweisen, dass in unserem Elki die Eltern, bzw. Begleitpersonen für die Sicherheit ihrer Kinder zuständig sind und wir bei Unfällen nicht haften können.

## DAS ELKI SIND WIR

Für unsere Elki Teams suchen wir immer neue MitarbeiterInnen. Die Elki's Klausen und Kastelruth bieten Müttern, Vätern oder Großeltern die Möglichkeit, auch aktiv mitzuarbeiten. Wenn du Freude hast, mit Kindern zu arbeiten, melde dich bei einer unserer Mitarbeiterinnen oder per E-mail: [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it).

## 5 PROMILLE

... für dich kostenlos, für uns eine wertvolle Unterstützung! Deine Steuern für mehr Familienfreundlichkeit. Wie? Trage in die Vorlage für die Zweckbestimmung der 5 Promille im entsprechenden Feld die Steuernummer des Elki Klausen/Kastelruth 94067280217 ein und setze deine Unterschrift darunter. (Wenn du keine Steuererklärung verfasst, kannst du die 5 Promille auch mit dem Mod. CU zuweisen. Fülle dafür die Felder auf der ersten Seite des CU aus und gib eine Kopie bei der Post ab. Es liegen dafür entsprechende Kuverts auf.) Herzlichen Dank für deine wertvolle Unterstützung!

## SERVIZIO DI CUSTODIA

*I nostri Elki offrono su richiesta telefonica il servizio di sorveglianza dei bambini. Il costo sono 5,00 €/l'ora per 1 bambino e 7,00 €/l'ora per 2 o più bambini. Il servizio di sorveglianza è solo per soci.*

## SICUREZZA

*Ci impegnamo giornalmente affinché nel nostro Elki non ci siano fonti di pericolo. Tuttavia, vogliamo sottolineare che la responsabilità sui bambini è a carico dei genitori e che l'Elki non si assume nessuna responsabilità per eventuali incidenti.*

## L'ELKI SIAMO NOI

*Per i nostri team stiamo cercando nuove collaboratrici. L'Elki Chiusa e Castelrotto offre a madri, padri o nonni l'opportunità di partecipare attivamente. Se vi piace lavorare con bambini, contattate una delle nostre collaboratrici o scriveteci per E-mail: [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it).*

## 5X1000

*...per te senza costi, per noi un importante sostegno! Il vostro contributo è fondamentale per un maggiore supporto alle famiglie. Come? Inserisci nel modulo per la destinazione del 5x1000 nella rispettiva casella il Codice fiscale dell'Elki di Chiusa/Castelrotto 94067280217 e apponi la tua firma. Se non compili alcuna dichiarazione del reddito, puoi destinare 5x1000 tramite il modello CU. Compila allo scopo le caselle in prima pagina del CU e consegna una copia alla Posta. Lì troverai anche le apposite buste. Grazie di cuore del tuo prezioso sostegno!*

# KINDERGEBURTSTAGE COMPLEANNO PER BAMBINI

## Liebes Mitglied!

Feiere deinen Geburtstag im Elki! Das Elki kann an allen Wochentagen nachmittags nach Vereinbarung gemietet werden. Es stehen alle Spielsachen, sowie die Kaffeeküche, Gläser und Geschirr zur Verfügung. Für nähere Informationen und Anmeldung kommt ihr am besten im Elki direkt vorbei oder schreibt uns an [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it).  
Kosten: 20,00 €

## Cari Soci!

*Festeggiate il vostro compleanno all'Elki!  
L'Elki può essere affittato ogni pomeriggio su prenotazione.  
Per ulteriori informazioni venite direttamente nel nostro centro genitori o ci scrivete a [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it). Costi: 20,00 €*

## GESCHENKIDEE

Eine tolle Geschenkidee zur Geburt, Taufe, Vatertag, Muttertag... eine Jahresmitgliedschaft oder ein Wertgutschein für einen Kursbesuch im Elki Klausen/Kastelruth.

## IDEA REGALO

*Un bel regalo per la nascita, il battesimo, la festa del papà, la festa della mamma ... un abbonamento annuale o un buono per un corso all' Elki di Chiusa/Castelrotto.*



## KLAUSEN

### OFFENER TREFF

Dienstag–Donnerstag von 8.30–11.30 Uhr,  
Dienstag von 14.30–17.00 Uhr: ein Treff-  
punkt für Eltern und Kinder zum Spie-  
len, Plaudern, Ausruhen, Kaffeetrinken,  
Kontakte knüpfen und Freundschaften  
schließen!

### *ELKI-ABHOLSERVICE VOM KINDERGARTEN KLAUSEN AB OKTOBER 2021*

Wir begleiten dein Kind vom Kindergar-  
ten Klausen ins Elki, wo es nach Herzens-  
lust spielen kann.

Wann? Immer dienstags während dem  
Offenen Treff von 14.30 bis 17.00 Uhr  
Kostenbeitrag: 12,50 € pro Nachmittag +  
20,00 € Mitgliedsbeitrag

Anmeldung spätestens am Tag vorher im  
Elki Klausen vor Ort oder unter  
0472 845 088 (von 8.30 bis 11.30 Uhr)

Voraussetzung beim Angebot teilzuneh-  
men ist, dass das Kind bereits das Elki und  
seine Mitarbeiterin kennt.

Wer das Angebot nutzen möchte, hat  
im September die Möglichkeit das Elki  
am Dienstag Nachmittag mit dem Kind  
zusammen zu besuchen.

### *KREATIVANGEBOT IM ELKI KLAUSEN*

**Wann?** An jedem 1. geöffneten Mittwoch  
im Monat: Am 08.09., 06.10., 03.11., 01.12.,  
12.01., 02.02., 02.03., 06.04., 04.05., 01.06.  
Kosten: 5,00 €

## CHIUSA

### GIOCO LIBERO

*Martedì–giovedì dalle ore 8.30–11.30,  
Martedì dalle ore 14.30–17.00: un punto di  
incontro per genitori e bambini per giocare,  
chiacchierare, ecc.*

### *ELKI-SERVICE DI ACCOMPAGNIA- MENTO DALL'ASILO DI CHIUSA DA OTTOBRE 2021*

*Accompagniamo i vostri bambini dall'asilo  
di Chiusa all'Elki dove possono giocare.*

*Quando? Ogni martedì durante l'incontro  
aperto dalle ore 14.30 alle ore 17.00*

*Costi: 12,50€ a pomeriggio + 20,00 € di  
quota d'iscrizione*

*Prenotazione entro il giorno prima e non  
oltre all'Elki di Chiusa oppure chiamando  
il numero 0472 845 088 (dalle ore 8.30 alle  
ore 11.30)*

*Requisito per quest'offerta è che il bambino  
conosca già la struttura e i collaboratori.  
Chiunque voglia usufruire di questa offerta  
ha la possibilità, a settembre, di visitare il  
martedì pomeriggio la struttura insieme ai  
propri figli.*

### *ATTIVITÀ CREATIVE NELL'ELKI CHIUSA*

**Quando?** Ogni primo mercoledì del mese:  
Il 08.09., 06.10., 03.11., 01.12., 12.01., 02.02.,  
02.03., 06.04., 04.05., 01.06.  
costi: 5,00 €



## WEITERE ANGEBOTE / ALTRE OFFERTE

Freitag <i>Venerdì</i>	15.10.2021	„Die kleine Hexe Waltraud und die Duftwolke“ – Lesen und Zeichnen mit der Illustratorin Evi Gasser in der Stadtbibliothek Klausen um 15.00 Uhr <i>Lettura e disegno con l'illustratrice Evi Gasser presso la Biblioteca civica di Chiusa alle ore 15.00</i>
Donnerstag <i>Giovedì</i>	11.11.2021	Martinsumzug ab ca. 16.45 Uhr <i>Sfilata di San Martino, verso le ore 16.45</i>
Dienstag <i>Martedì</i>	07.12.2021	Nikolausfeier - Vormittag <i>Festa di San Nicolò - mattina</i>
Dienstag <i>Martedì</i>	01.03.2022	Faschingsfeier <i>Festa di carnevale</i>

Besuch bei der Feuerwehr: Genaueres wird noch bekannt gegeben  
*Visita ai vigili del fuoco: Dettagli verranno comunicati più avanti*

GEBRAUCHTE  
SACHEN BENÜTZEN,  
HILFT DIE UMWELT  
SCHÜTZEN  
USARE COSE USATE  
AIUTA A PROTEGGERE  
L'AMBIENTE

## FLOHMARKT

### WINTERAUSCHMARKT! ALLES RUND UM DEN WINTER!

**Was:** gebrauchte Wintersportartikel und  
Bekleidung für Kinder von 0–14 Jahren  
**Wann:** Samstag, 23.10.2021 | 9.00–13.00 Uhr  
**Wo:** Im Dürersaal, Klausen  
**Standmiete Tisch:** 5,00 €  
**Tischreservierung:** klausen@elki.bz.it

### FRÜHJAHRSTAUSCHMARKT! ALLES FÜR FRÜHJAHR UND SOMMER!

**Was:** gebrauchte Sportartikel und Beklei-  
dung für Kinder von 0–14 Jahren  
**Wann:** Samstag, 09.04.2022 | 9.00–13.00 Uhr  
**Wo:** Im Dürersaal, Klausen  
**Standmiete Tisch:** 5,00 €  
**Tischreservierung:** klausen@elki.bz.it

## MERCATO DELLE PULCI

### EDIZIONE INVERNO! TUTTO CIÒ CHE RIGUARDA L'INVERNO.

**Cosa:** articoli sportivi e vestiti invernali per  
bambini da 0–14 anni  
**Data:** Sabato, 23.10.2021 | ore 9.00–ore 13.00  
**Dove:** Sala Dürer, Chiusa  
**Affitto per tavolo:** 5,00 €  
**Prenotazione tavolo:** klausen@elki.bz.it

### EDIZIONE PRIMAVERA! TUTTO CIÒ CHE RIGUARDA LA PRIMAVERA E L'ESTATE.

**Cosa:** articoli sportivi e vestiti per bambini da  
0–14 anni  
**Data:** Sabato, 09.04.2022 | ore 9.00–ore 13.00  
**Dove:** Sala Dürer, Chiusa  
**Affitto per tavolo:** 5,00 €  
**Prenotazione tavolo:** klausen@elki.bz.it

## KURSE SPIELGRUPPEN

Unsere Spielgruppe bietet Kleinkindern die Möglichkeit, erste soziale Erfahrungen außerhalb der Familie zu sammeln und kleine Schritte in die Selbstständigkeit zu wagen. Im Mittelpunkt steht das gemeinsame Spiel mit gleichaltrigen Kindern in einer Kleingruppe. Die Treffen finden wöchentlich statt und werden von Spielgruppenleiterinnen liebevoll begleitet. Zielgruppe sind Kinder ab 18 Monaten.

### KRÜMELKISTE

**1. Halbjahr:** Montag, 13.09.2021

**2. Halbjahr:** Montag, 10.01.2022

### WICHTELGRUPPE

**1. Halbjahr:** Freitag, 17.09.2021

**2. Halbjahr:** Freitag, 14.01.2022

**Zeit:** 9.00 – 11.30 Uhr

**Ort:** Elki Klausen

**Spielgruppenleiterin:**

Evelyn Schenk,  
Maria Mauroner,  
Ulrike Pitscheider

**Kosten erstes Halbjahr:**

117,00 € + 20,00 € Mitgliedsbeitrag  
13 Einheiten zu 2,5 Stunden

**Kosten zweites Halbjahr:**

171,00 € + 20,00 € Mitgliedsbeitrag  
19 Einheiten zu 2,5 Stunden

**Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

## CORSI GRUPPI DI GIOCHI

*Il nostro gruppo giochi offre ai piú piccoli la possibilità di avere le prime esperienze sociali e di fare piccoli passi verso l'autonomia, al di fuori dell'ambito familiare. Al centro c'è il gioco in piccoli gruppi con i coetanei. Gli incontri sono settimanali e verranno accompagnati da assistenti qualificati. Il gruppo giuoco viene svolto in lingua tedesca.  
Età: bambini da 18 mesi*

### KRÜMELKISTE

**1. semestre:** Lunedì, 13.09.2021

**2. semestre:** Lunedì, 10.01.2022

### WICHTELGRUPPE

**1. Halbjahr:** Venerdì, 17.09.2021

**2. Halbjahr:** Venerdì, 14.01.2022

**Tempo:** ore 9.00 – ore 11.30

**Luogo:** Elki Chiusa

**Assistente qualificata:**

Evelyn Schenk,  
Maria Mauroner,  
Ulrike Pitscheider

**Costi primo semestre:**

117,00 €, + 20,00 € di quota  
associativa, 13 incontri da 2,5 ore

**Costi secondo semestre:**

171,00 €, + 20,00 € di quota  
associativa, 19 incontri da 2,5 ore

**Iscrizione:** klausen@elki.bz.it



## KURS ELTERN-KIND- MUSIZIEREN

Das Eltern- Kind- Musizieren ist ein musikpädagogisches Konzept, das Eltern mit Kindern ab Säuglingsalter zum gemeinsamen Musizieren anregt. Durch Lieder, Spiele, Knierieter, Tänze und Fingerspiele entwickeln die Kinder mit Spaß und ohne Leistungsdruck ein Bewusstsein für ihre Stimme und ihren Körper. Einfache Instrumente wie Klanghölzer, Glöckchen, Rasseln und Trommeln führen das Kind in die Welt der Klänge.

**Altersgruppen:** 6–17 Monate um 9.10 Uhr,  
18–36 Monate um 10.10 Uhr

**Ort:** Musikschule Klausen  
(Bergamt)

**Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

**Genaueres wird mittels Flyer bekannt gegeben.**



## CORSO CANTIAMO INSIEME

*Cantare e suonare insieme crea allegria e senso di comunità. Ci divertiremo a sperimentare con diversi strumenti, creare canti e musiche, danzare, etc. Il corso è tenuto in lingua tedesca.*

**Età:** 06–17 mesi alle ore 09.10,  
18–36 mesi alle ore 10.10

**Dove:** Scuola musica di Chiusa

**Iscrizione:** klausen@elki.bz.it

**Dettagli vengono pubblicati tramite volantini.**

## KURS SPIELRAUM- GRUPPE

### FÜR KLEINKINDER MIT ELTERN

Begleitete Eltern-Kind- Gruppe nach dem pädagogischen Konzept von Emmi Pikler. Der Pikler-Spiel-Raum bietet Kindergruppen verschiedenen Alters die Möglichkeit, in einer entsprechend vorbereiteten Umgebung ohne angeleitet oder gedrängt zu werden, das zu tun, was sie von sich aus tun möchten und wofür sie aufgrund ihrer Entwicklung bereit sind.

Der Pikler Spielraum gibt Eltern die Möglichkeit, die Eigenaktivität ihrer Kinder zu beobachten und kennenzulernen.

Die Eltern sind dabei aufmerksame Beobachter und für ihr Kind da, wenn es Nähe und Kontakt braucht.

**Altersgruppe:** 1. Kurs 8–17 Monate um 8.45 Uhr

2. Kurs ab 18–24/30 Monate  
um 10.00 Uhr

**Start 1:** Mittwoch, 06.10.2021

**Start 2:** Mittwoch, 19.01.2022

**Start 3:** Mittwoch, 06.04.2022

**Ort:** im Wegmacherhaus,  
Marktplatz 1, 3.ter Stock

**Referentin:** Elisabeth Lobis,  
Emmi Pikler Pädagogin

**Kosten:** 50,00 € + 20,00 € Mitglieds-  
beitrag, 8 Einheiten

**Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

## CORSO GRUPPO DI GIOCO

### PER BAMBINI CON GENITORI

*Nel gruppo di gioco Emmi Pikler c'è un'atmosfera affettuosa, che invita i bambini a giocare in modo creativo. Nell'approccio Pikler sono fondamentali: la salute fisica, la cura fisica, l'attività autonoma del bambino e il riconoscimento da parte dell'adulto delle competenze dello stesso. Ci sono numerosi esercizi e materiali di gioco disponibili. Il corso è tenuto in lingua tedesca.*

**Età:** 1° corso da 8–17 mesi alle ore 8.45;

2° corso da 18–24/30 mesi alle  
ore 10.00

**Corso 1:** Mercoledì, 06.10.2021

**Corso 2:** Mercoledì, 19.01.2022

**Corso 3:** Mercoledì, 06.04.2022

**Dove:** „Wegmacherhaus“,  
Piazza mercato 1, terzo piano

**Relatrice:** Elisabeth Lobis, formazione  
di base di Emmi Pikler

**Costi:** 50,00 € + 20,00 € quota  
associativa, 8 incontri

**Iscrizione:** klausen@elki.bz.it



## KURS KINDERTANZ

Die Kinder werden durch Tanzgeschichten zu Bewegungskreativität ermutigt und erlernen gleichzeitig Grundbewegungen des Balletts.

**Altersgruppe:** Kinder von 4–5 Jahre um 15.10–16.10 Uhr



## TANZTHEATER

Man nehme:

- eine Gruppe tanzfreudige Kinder
- eine Prise Theaterinszenierung
- eine Portion Schrittabfolge
- ein kräftiger Schuss bunter Musik

**Altersgruppe:** Grundschul Kinder ab 6 Jahre um 16.20 bis 17.20 Uhr

**Start1:** Freitag, 17.09.2021

**Start2:** Freitag, 11.03.2022

**Ort:** Bewegungsraum Kindergarten Klausen

**Referentin:** Gabriella Ploner, Tanzpädagogin

**Kosten:** 65,00 € + 20,00 € Mitgliedsbeitrag, für 10 Einheiten

**Anmeldung:** Tel. 340 403 4987 (Gabriella)

## CORSO BALLO PER BAMBINI

*Nei gochi-danza i bambini imparano a esprimersi liberamente, ma anche a eseguire movimenti base della danza classica.*

**Età:** per bambini da 4 – 5 anni, dalle ore 15.10–16.10

## TEATRO DANZA

*Si prende:*

- un gruppo di bambini che amano ballare
- un pizzico di produzione teatrale
- una porzione di sequenza di passi
- un potente colpo di musica colorata

**Età:** per bambini da 6 anni dalle ore 16.20-17.20

**Corso1:** Venerdì, 17.09.2021

**Corso2:** Venerdì, 11.03.2022

**Luogo:** Palestra dell'asilo di Chiusa

**Relatrice:** Gabriella Ploner, pedagoga di danza

**Costi:** 65,00 € + 20,00 € quota associativa, per 10 incontri

**Iscrizione:** Tel. 340 403 4987 (Gabriella)



## KURS SELBST- VERTEIDIGUNG FÜR KINDER

In diesem Kurs wird den Kindern folgendes vermittelt:

- Kopf hoch und Grenzen setzen
- Geh niemals mit Fremden mit
- Wohin mit meiner Wut?
- Kindgerechte Selbstverteidigung, Selbstbehauptung, Spiel und Spass... uvm.
- Parcour Schnelligkeit

**Altersgruppe:** Kinder 5–7 Jahre,

15.00 – 16.30 Uhr

Kinder 8 – 13 Jahre

16.30 – 18.00 Uhr

**Start:** Mittwoch, 13.10.2021

**Ort:** Bewegungsraum Wegmacherhaus, Marktplatz 1 Klausen

**Referent:** Michael Pfattner

**Kosten:** 40,00 € + 20,00 € Mitgliedsbeitrag

**Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

## CORSO DI AUTODIFESA PER BAMBINI

*Questo corso offre ai bambini:*

- *Incoraggiamento ed educazione;*
- *Insegnare a non andare con persone sconosciute;*
- *Come gestire la rabbia;*
- *Autodifesa a misura di bambino, gioco e divertimento;*
- *Parkour;*

**Età:** bambini dai 5-7 anni,

ore 15.00–ore 16.30

bambini dai 8-13 anni,

ore 16.30–ore 18.00

**Data:** Mercoledì, 13.10.2021

**Dove:** „Wegmacherhaus“, Piazza mercato 1, secondo piano

**Relatore:** Michael Pfattner

**Costi:** 40,00 € + 20,00 € quota associativa

**Iscrizione:** klausen@elki.bz.it

## KURS YOGA MIT CARMEN FÜR GRUNDSCHULKINDER

Wir entdecken Yoga spielerisch. Wir haben Spaß, fördern die eigene Wahrnehmung und stärken Körper und Selbstvertrauen. Ganz ohne Leistungsdruck und ohne Erwartungshaltung.

Mit bildhaften Spielen und kleinen Geschichten werden die Kinder in die Yogabewegungen eingeführt. Ruhige Traumreisen und Musik beenden jede Yogaeinheit. Harmonie entsteht.

- Start:** Montag, 20.09.2021  
**Uhrzeit:** 17.00–18.00 Uhr  
**Ort:** Bewegungsraum Wegmacherhaus  
**Referentinnen:** Carmen Augschöll, Südtiroler Yogalehrerin  
**Kosten:** 134,00 € + 20,00 € Mitgliedsbeitrag, 10 Einheiten  
**Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

## CORSO YOGA CON CARMEN PER BAMBINI DELLE ELEMENTARI

*Scopriamo lo Yoga giocando. Ci divertiamo e stimoliamo la percezione, rafforzando il corpo e l'autostima senza alcuna pressione e aspettative. I bambini verranno introdotti con giochi e piccole storie nei movimenti dello Yoga. Meditazione e musica terminano gli incontri agevolando l'armonia.*

- Inizio:** Lunedì 20.09.2021  
**Orario:** ore 17.00–ore 18.00  
**Luogo:** „Wegmacherhaus“, Piazza mercato 1, secondo piano  
**Relatrice:** Carmen Augschöll, insegnante di Yoga  
**Costi:** 134,00 € + 20,00 € quota associativa, 10 incontri  
**Iscrizione:** klausen@elki.bz.it





## KURS YOGA MIT CARMEN

### BECKENBODEN STÄRKEN & BEWUSST ENTSPANNEN

Für Neu-Mamis, Schwangere und all jene, die die Aufmerksamkeit auf die Macht der Mitte richten möchten.

Der Beckenboden hat Einfluss auf Haltung, Wohlbefinden, Sex, Gefühlsleben und Ausstrahlung. Häufig wird er aber vernachlässigt. Zudem wird die Muskulatur während der Schwangerschaft hormonbedingt weicher und locker. Das Baby drückt dabei zusätzlich auf die Blase. Auch die Geburt lockert die Beckenbodenmuskulatur. Werde wieder Herrin über deinen Körper. Wir aktivieren und entspannen unseren Beckenboden mit einfachen, bewusst ausgeführten Übungen für ein rundum entspanntes Wohlbefinden.

- Start:** Montag, 20.09.2021  
**Uhrzeit:** 18.30–19.30 Uhr  
**Ort:** Bewegungsraum Wegmacherhaus  
**Referentinnen:** Carmen Augschöll, Südtiroler Yogalehrerin  
**Kosten:** 134,00 € + 20,00 € Mitgliedsbeitrag, 10 Einheiten  
**Anmeldung:** [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

## CORSO YOGA CON CARMEN

### RAFFORZARE IL PAVIMENTO PELVICO E TECNICHE DI RILASSAMENTO

*Per neo-mamme, donne in gravidanza e tutti quelli che vogliono rafforzare il proprio equilibrio.*

*Il pavimento pelvico influisce sulla postura, sul benessere, sul sesso e sui propri sentimenti. Molto spesso il pavimento pelvico viene trascurato. Inoltre durante la gravidanza la muscolatura diventa più morbida a causa degli ormoni, il bambino spinge sulla vescica e anche il parto allenta la muscolatura pelvica.*

*Diventa padrona del tuo corpo. Attiviamo e rilassiamo il nostro pavimento pelvico con movimenti semplici e rilassanti per il nostro benessere.*

- Inizio:** Lunedì, 20.09.2021  
**Orario:** ore 18.30–ore 19.30  
**Luogo:** „Wegmacherhaus“,  
Piazza mercato 1, secondo piano  
**Relatrice:** Carmen Augschöll,  
insegnante di Yoga  
**Costi:** 134,00 € + 20,00 € quota associativa, 10 incontri  
**Iscrizione:** [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

## KURS BINDUNG DURCH BERÜHRUNG

SCHMETTERLINGSMASSAGE-  
KURS FÜR ELTERN MIT BABYS AB  
6 WOCHEN BIS 5 MONATE

In diesem Kurs erlernen die Eltern wie sie über zarte Berührungen, die sogenannte Schmetterlingsmassage, die Bindung zu ihrem Kind stärken und vertiefen können. Die Feinfühligkeit der Eltern wird geschult und sie lernen so die Signale ihres Kindes besser zu verstehen. Dazu nehmen wir uns die Zeit, die Babys in Ruhe zu beobachten und gezielter auf die Bedürfnisse ihres Kindes zu reagieren.

Neben den Berührungssequenzen wird die eigene Körperwahrnehmung der Eltern gestärkt und damit können sie ihrem Kind einen sicheren Ort mit Halt und Geborgenheit geben. Auch werden Informationen zu Themen der ersten Lebensmonate vermittelt und der Erfahrungsaustausch zwischen den Kursteilnehmern gefördert.

Die Babys werden nur so weit entkleidet, wie sie sich dabei wohl fühlen.

**Start Herbst:** Dienstag, 05.10.2021

**Start Frühjahr:** Dienstag, 15.03.2022

**Uhrzeit:** 09.30–11.00 Uhr

**Ort:** Elki Klausen

**Referentin:** Karin Angelika Planker,  
Kinderkrankenpflegerin,  
EEH Fachberaterin

**Mitzubringen:** ein großes Badetuch oder  
eine Decke als Unterlage

**Kosten:** 65,00 € + 20,00 € Mitglieds-

**Anmeldung:** klausen@elki.bz.it  
beitrag, 4 Einheiten zu 1,5 h

**N.B.** Wir bieten eventuell während der Baby-  
massage Kinderbetreuung für das Geschwis-  
terkind.

## CORSO CORSO MASSAGGIO A FARFALLA

PER BAMBINI DA 6 SETTIMANE  
FINO 5 MESI

*In questo corso, i genitori imparano come rafforzare e approfondire il legame con i propri figli attraverso un tocco delicato, il cosiddetto massaggio a farfalla.*

*La sensibilità dei genitori viene rafforzata ed essi imparano a capire meglio i segnali del bambino. Per fare questo, ci prendiamo il tempo per osservare i bambini in pace e per reagire in modo più specifico ai loro bisogni. Oltre alle sequenze di tocco, viene rafforzata la consapevolezza del proprio corpo dei genitori per poter dare al loro bambino un posto sicuro di supporto e sicurezza. Vengono inoltre date informazioni su argomenti dei primi mesi di vita e viene incoraggiato lo scambio di esperienze tra i partecipanti al corso.*

*I bambini vengono spogliati solo per quanto si sentono a loro agio.*

**Inizio autunno:** Martedì, 05.10.2021

**Inizio primavera:** Martedì, 15.03.2022

**Quando:** ore 9.30–11.00

**Luogo:** Elki Chiusa

**Relatrice:** Karin Angelika Planker,  
consulente PSE

**Da portare:** un grande telo da bagno o  
una coperta come base

**Costi:** 65,00 € + 20,00 € di  
contributo associativo

**Iscrizione:** klausen@elki.bz.it

**N.B.** Offriamo durante il corso un'assistenza  
all'infanzia per il fratello.

Hinweise zur Datenverarbeitung  
Informationspflichten, gemäß Art. 13 und 14 DSGVO 679/2016

Informativa sul trattamento dei dati  
Ai sensi degli artt. 13 e 14 GDPR 679/2016

## 1. Name und Kontaktdaten des für die Verarbeitung Verantwortlichen sowie des betrieblichen Datenschutzbeauftragten

Dateninhaber ELTERN KIND ZENTRUM Klausen/Castelruth, FRAG 1, I-39043 KLAUSEN, Italien  
Email klausen@elki.bz.it  
+39 – 0472/845088  
Telefon +39 – 0472/845088

## 2. Erhebung und Speicherung personenbezogener Daten sowie Art und Zweck und deren Verwendung

Folgende personenbezogenen Daten werden verarbeitet:

- Vor- und Nachname der Eltern/Erziehungsberechtigten
  - Wohnort/Adresse
  - Geburtsdatum und Geburtsort
  - Vor- und Nachname der Kinder/Familienmitglieder
  - Geburtsdatum der Kinder/Familienmitglieder
  - E-Mail-Adresse und Telefonnummer
- Die Erhebung dieser Daten erfolgt zu folgenden Zwecken:
- Führen der Mitgliederlisten
  - Information über Angebote und Aktivitäten per Post, E-Mail, sms, WhatsApp, Messenger und Telefon
  - Erstellen von Teilnehmerlisten für Kurse und Spielgruppen
  - Planung und Durchführung der Vereinsaktivität
  - Erfringung der von Ihnen in Anspruch genommenen Dienstleistungen
  - Planung und Durchführung ihrer freiwilligen Mitarbeit

Die von uns erhobenen personenbezogenen Daten werden bis zum Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungspflicht gespeichert und danach gelöscht, es sei denn, dass wir nach Artikel 6 Abs. 1 lit. c DSGVO aufgrund von steuer- und handelsrechtlichen Aufbewahrungs- und Dokumentationspflichten zu einer längeren Speicherung verpflichtet sind oder Sie in eine darüberhinausgehende Speicherung nach Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO einwilligt haben.

## 3. Weitergabe von Daten an Dritte

Eine Übermittlung der Daten erfolgt nur aufgrund der Erfüllung gesetzlicher (Art. 6, Abs. 1, lit. c) oder vertraglicher (Art. 6, Abs. 1, lit. b) Verpflichtungen. Dazu gehört die Übermittlung Ihrer Daten an haupt- und ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Referentinnen. Eine Übermittlung Ihrer persönlichen Daten an Dritte zu anderen als den oben aufgeführten Zwecken findet nicht statt.

## 4. Betroffenenrechte Sie haben das Recht:

## 1. NOME e recapito del titolare del trattamento e del responsabile della protezione dei dati

Titolare ELTERN KIND ZENTRUM Chiusa/Castelrotto, Via Frag 1, I-39043 Chiusa, ITALIA  
Email klausen@elki.bz.it  
Telefono +39 – 0472/845088

## 2. raccolta e conservazione dei dati personali, nonché tipo e finalità del loro trattamento

Le seguenti dati personali sono trattati:

- nome e cognome genitori
  - indirizzo di residenza
  - luogo e data di nascita
  - nome e cognome bambini/altri familiari
  - data di nascita bambini/altri familiari
  - indirizzo email e recapito telefonico
- Il trattamento dei dati avviene per le seguenti finalità:
- gestione della lista membri
  - informazione su attività e offerta via posta, e-Mail, sms, WhatsApp, Messenger e telefono
  - liste di partecipazione per corsi e gruppi gioco
  - espletamento della nostra attività
  - prestazione dei servizi da Lei richiesti
  - gestione e coordinamento del suo lavoro volontario

I suoi dati personali vengono memorizzati fino alla scadenza del termine legali di conservazione e sono successivamente cancellati, a meno che, a norma dell'art. 6 c. 1 let. c GDPR, il diritto tributario non preveda termini di conservazione più lunghi oppure Lei ci acconsenta una conservazione aggiuntiva ai sensi dell'art. 6 c. 1 let. a GDPR.

## 3. Trasmissione a terzi

Il trasferimento dei dati avviene solo per adempiere a un obbligo legale (art. 6 c. 1 let. c) o contrattuali (art. 6 c. 1 let. b). È compresa la trasmissione dei dati ai collaboratori volontari e dipendenti e incaricati gestione corsi. I Suoi dati personali non saranno trasmessi a terzi per scopi diversi da quelli sopra elencati.

## 4. Diritti degli interessati

## Mitgliedsaufnahme ins ELTERN KIND ZENTRUM Klausen/Kastelruth Domanda d'iscrizione socio all'ELTERN KIND ZENTRUM Chiusa/Castelrotto

Mitgliedsbeitrag € 20,00  
einzuzahlen auf unser Konto bei der  
Raiffeisenkasse Untereisacktal Filiale Klausen  
IBAN IT91V0811358310000303212602

Quota associativa € 20,00  
Da versare sul nostro conto corrente della  
Cassa rurale Valle Isarco di sotto, filiale di Chiusa  
IBAN IT91V0811358310000303212602

Jahr / anno 20\_\_ / 20\_\_

Nachname / Cognome \_\_\_\_\_

Vorname / nome \_\_\_\_\_

geboren am / data di nascita \_\_\_\_\_ in / a \_\_\_\_\_

Straße / via \_\_\_\_\_ Nr. / no. \_\_\_\_\_

PLZ / CAP \_\_\_\_\_ Ort / luogo \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ Mobilf. / Cell. \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

**Kinder:** Vor- Nachname / Geb.Datum / **figli:** nome/cognome / data di nascita

1. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Die Statuten sind im Sitz des Vereins einsehbar. Mit Ihrer Unterschrift akzeptieren sie diese und auch die Regeln unserer Treffpunkte und des Tauschmarktes.

I soci possono prendere in visione lo statuto presso la sede dell'associazione. Con la firma Lei accetta lo statuto e le regole stabilite per i punti d'incontro e il mercatino.

\* nur 1 Antrag pro Familie - solo 1 domanda ogni nucleo familiare

Datum/data \_\_\_\_\_ Unterschrift/firma \_\_\_\_\_

**NEWSLETTER** Anmeldung unter <http://www.elki.bz.it/elfern-kind-zentrum-klausen/newsletter.html>

- registratevi **NEWSLETTER**

---

Eltern Kind Zentrum Klausen in 39043 Klausen, Frag 1      Zweigstelle Kastelruth in 39040 Kastelruth, Paniderstr. 9  
Centro Genitori Bambini Chiusa in 39043 Chiusa, Fragnes 1      Filiale di Castelrotto in 39040 Castelrotto, Via Panider 9  
Tel.+39 0472 845 088, Tel. +39 377 672 5700, e-mail: [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it), St.Nr./Cod.Fisc. 94067280217

• gemäß Art. 7 Abs. 3 DSGVO Ihre einmal erteilte Einwilligung jederzeit gegenüber uns zu widerrufen. Dies hat zur Folge, dass wir die Datenverarbeitung, die auf dieser Einwilligung beruhte, für die Zukunft nicht mehr fortführen dürfen;

• gemäß Art. 15 DSGVO Auskunft über Ihre von uns verarbeiteten personenbezogenen Daten zu verlangen. Insbesondere können Sie Auskunft über die Verarbeitungszwecke, die Kategorie der personenbezogenen Daten, die Kategorien von Empfängern, gegenüber denen Ihre Daten offengelegt wurden oder werden, die geplante Speicherdauer, das Bestehen eines Rechts auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung oder Widerspruch, das Bestehen eines Beschwerderechts, die Herkunft Ihrer Daten, sofern diese nicht bei uns erhoben wurden, sowie über das Bestehen einer automatisierten Entscheidungsfindung einschließlich Profiling und ggf. aussagekräftigen Informationen zu deren Einzelheiten verlangen;

• gemäß Art. 16 DSGVO unverzüglich die Berichtigung unrichtiger oder Vervollständigung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen;

• gemäß Art. 17 DSGVO die Löschung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit nicht die Verarbeitung zur Ausübung des Rechts auf freie Meinungsäußerung und Information, zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, aus Gründen des öffentlichen Interesses oder zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist;

• gemäß Art. 18 DSGVO die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit die Richtigkeit der Daten von Ihnen bestritten wird, die Verarbeitung unrechtmäßig ist, Sie aber deren Löschung ablehnen und wir die Daten nicht mehr benötigen, Sie jedoch diese zur Abwicklung der Geschäftsbeziehung benötigen oder Sie gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung eingelegt haben;

• gemäß Art. 20 DSGVO Ihre personenbezogenen Daten, die Sie uns bereitgestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zu erhalten oder die Übermittlung an einen anderen Verantwortlichen zu verlangen und

• gemäß Art. 77 DSGVO sich bei einer Aufsichtsbehörde zu beschweren.

**5. Widerspruchsrecht**  
Sofern Ihre personenbezogenen Daten auf Grundlage von berechtigten Interessen gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO verarbeitet werden, haben Sie das Recht, gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten einzulegen, soweit dafür Gründe vorliegen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben.

Möchten Sie von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch machen, genügt eine E-Mail an [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

Gelesen, verstanden und akzeptiert

Datum und Ort

Unterschrift

• AI sensi dell'art. 7 c. 3 GDPR Lei ha il diritto di revocare in ogni momento il Suo consenso al trattamento dei Suoi dati. Di conseguenza, a partire dal momento della revoca, non possiamo più trattare i Suoi dati;

• AI sensi dell'art. 15 GDPR Lei ha il diritto di ottenere la conferma che sia o meno in corso trattamenti di dati personali che Le riguardano. In particolare Lei ha il diritto di sapere le finalità del trattamento, le categorie di dati personali trattati, le categorie di destinatari cui i Suoi dati sono o possono essere comunicati, il termine di conservazione, il diritto di rettifica, di cancellazione, di limitazione del trattamento e revoca, il diritto di proporre reclamo contro il trattamento, la provenienza dei dati, se raccolti presso terzi, nonché sull'esistenza o meno di processi decisionali automatizzati, compreso il profiling; e di fornire, se del caso, informazioni dettagliate;

• AI sensi dell'art. 16 GDPR Lei ha il diritto alla rettifica immediata o al completamento immediato dei dati trattati;

• AI sensi dell'art. 17 GDPR Lei ha il diritto di richiedere la cancellazione dei dati personali, nei limiti in cui il trattamento non avvenga in base al diritto alla libertà di espressione e di informazione, per l'adempimento a obblighi legali, a fini di interessi pubblici nel settore sanitario oppure per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto in sede giudiziaria;

• AI sensi dell'art. 18 GDPR Lei ha il diritto di limitazione di trattamento, se lei contesta l'esattezza dei dati, se il trattamento è illecito, ma rifiuta di richiedere la loro cancellazione, il trattamento dei dati Le serve per adempiere agli obblighi derivanti da un contratto o se ha presentato un reclamo contro il trattamento ai sensi dell'art. 21 GDPR;

• AI sensi dell'art. 20 GDPR Lei ha il diritto di ricevere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati personali che Le riguardano e

• AI sensi dell'art. 77 GDPR Lei ha il diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo.

**5. Diritto di opposizione**  
Nei limiti in cui i Suoi dati non sono trattati per il perseguimento di un interesse legittimo ai sensi dell'art. 6 c. 1 let. f GDPR, Lei ha il diritto, ai sensi dell'art. 21 GDPR, di opporsi al trattamento dei Suoi dati personali, indicando i motivi specifici a tal riguardo.  
Per esercitare il diritto di opposizione manda un email all'indirizzo [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it).

Letto, compreso e accettato

[Data e luogo]

[firma]

Eltern Kind Zentrum Klausen in 39043 Klausen, Frag 1  
Centro Genitori Bambini Chiesa in 39043 Chiesa, Frages 1  
Tel. +39 0472 845 088, Tel. +39 377 672 5700, e-mail: [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

Zweigstelle Kastelruth in 39040 Kastelruth, Paniderstr. 9  
Filiale di Castelrotto in 39040 Castelrotto, Via Panider 9  
[klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it), St.Nr./Cod.Fisc. 94067280217

## VORTRAG

### GRÖßER, LAUTER, BUNTER – WENN KINDER TOBEN UND WÜTEN UMGANG MIT UNLIEBSAMEN KINDLICHEN GEFÜHLEN IM FAMILIENALLTAG

Das Gefühlsspektrum eines Menschen ist groß. Wut und Aggression sind dabei recht unliebsame Weggefährten neben Liebe, Freude und Fürsorge. Mit dem Ausleben solcher Gefühle stellen Kinder ihre Eltern vor eine große Herausforderung. Wie können Eltern in solchen Situationen reagieren, um den sich zuspitzenden Konflikt zu durchbrechen?

Bei diesem Vortrag werden wir uns mit diesen Themen auseinandersetzen, damit auch solch schwierige Situationen zu Erfahrungen werden, an denen Eltern gemeinsam mit ihren Kindern wachsen.

<b>Termin:</b>	Donnerstag, 21.10.2021 um 19.00 Uhr
<b>Ort:</b>	Stadtbibliothek Klausen
<b>Referentin:</b>	Barbara Walcher Kinderkrankenpflegerin, Stillberaterin IBCLC, EEH- und BKPT Therapeutin Ausbildungsleitung für Emotionelle Erste Hilfe in Italien
<b>Kosten:</b>	15,00 €
<b>Anmeldung:</b>	klausen@elki.bz.it



## PRESENTAZIONE

### QUANDO I BAMBINI SI ARRABBIANO – AFFRONTARE I SENTIMENTI SGRADUOLI DEI BAMBINI NELLA VITA FAMILIARE QUOTIDIANA

*Il mondo dei sentimenti di una persona è vasto. Rabbia e aggressività sono stati d'animo sgradevoli contrapposti all'amore e alla gioia. Vivere questi sentimenti, da parte dei bambini, mette spesso i genitori davanti a delle sfide. Come possono reagire i genitori in determinate situazioni per evitare conflitti?*

*Durante la serata informativa ci confrontiamo con queste tematiche, per trasformare queste situazioni in esperienze che ci aiuteranno a crescere insieme ai nostri figli.*

<b>Data:</b>	Giovedì, 21.10.2021, ore 19.00
<b>Luogo:</b>	Biblioteca di Chiusa
<b>Relatrice:</b>	Barbara Walcher Infermiere per bambini, consulente per l'allattamento IBCLC, EEH- e BKPT terapeuta
<b>Costi:</b>	15,00 €
<b>Iscrizione:</b>	klausen@elki.bz.it

## VORTRAG

### MOBBING – ELTERNABEND

#### **Was ist Mobbing?**

#### **Wo fängt Mobbing an ...**

- Kurzer Film über das Thema Mobbing
- Erzählung „meine persönliche Erfahrung ...“
- Verschiedene Formen von Mobbing, warum wird man gemobbt..
- Mobbing Diagramm
- Was kannst du tun wenn du gemobbt wirst?
- Was können Eltern machen wenn ihr Kind gemobbt wird?

**Termin:** Freitag, 12.11.2021  
19.00 Uhr

**Ort:** Stadtbibliothek Klausen

**Referent:** Michael Pfattner

**Kosten:** 5,00 €

**Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

## PRESENTAZIONE

### MOBBING – SERATA INFORMATIVA PER GENITORI

#### **Che cos'è il mobbing?**

#### **Dove inizia mobbing ...**

- Breve filmato sul mobbing
- Racconto, la mia personale esperienza
- Diverse forme di mobbing e le cause di mobbing
- Diagramma di mobbing
- Cosa si può fare quando si è vittima di mobbing?
- Cosa possono fare i genitori se il proprio figlio è vittima di mobbing?

**Data:** Venerdì, 12.11.2021,  
ore 19.00

**Luogo:** biblioteca di Chiusa

**Relatore:** Michael Pfattner

**Costi:** 5,00 €

**Iscrizione:** klausen@elki.bz.it



## VORTRAG

### BUDDA BOWL – WOHLFÜHLREZEPTE FÜR DIE GANZE FAMILIE

Eine Buddha Bowl ist eine Mahlzeit, die in einer Schüssel serviert wird und aus kleinen Portionen mehrerer gesunder Lebensmittel besteht. Dafür sollte nur der Grundaufbau aus Proteinen, gesunden Kohlenhydraten, Gemüse, Obst und gesunden Fetten beachtet werden. In diesem Workshop zeige ich euch wie man bunte, leckere und gesunde Rezepte zubereitet, welche der ganzen Familie schmecken. Ich gebe euch viele Tipps und Anleitungen wie sich auch Kinder von einer gemüsereichen und gesunden Ernährung überzeugen lassen. Wir bereiten drei Schüsseln – Frühstück, Mittagessen und Abendessen – in allen Farben des Regenbogens zu, die gefüllt sind mit allem, was unser Körper und unsere Seele brauchen.

<b>Termin:</b>	Samstag, 20.11.2021
<b>Uhrzeit:</b>	14.00–16.30 Uhr
<b>Ort:</b>	Elki Klausen
<b>Referentin:</b>	Sieglinde Strickner
<b>Kosten:</b>	20,00 € + Material an die Referentin
<b>Anmeldung:</b>	klausen@elki.bz.it



## PRESENTAZIONE

### BUDDA BOWL – RICETTE PER IL BENESSERE DI TUTTA LA FAMIGLIA

*Il Buddha Bowl è un pasto che viene servito in una scodella ed è composto da diversi alimentari sani. È composto da proteine, carboidrati sani, verdure, frutta e grassi non saturi. In questo workshop vi mostreremo la preparazione di piatti variegati e gustosi che piaceranno a tutta la famiglia. Inoltre vi daremo dei consigli per un'alimentazione sana e ricca di verdure adatta ai più piccoli. Prepariamo tre scodelle – colazione, pranzo e cena – con i colori dell'arcobaleno, arricchito con tutto ciò che necessita il nostro corpo.*

<b>Data:</b>	Sabato, 20.11.2021
<b>Orario:</b>	ore 14.00–ore 16.30
<b>Luogo:</b>	Elki di Chiusa
<b>Relatrice:</b>	Siglinde Strickner
<b>Costi:</b>	20,00 € + rimborso materiale alla referente
<b>Iscrizione:</b>	klausen@elki.bz.it

## VORTRAG

### KINDERÄNGSTE– WIE FAMILIEN DARAN WACHSEN KÖNNEN

Auch wenn Eltern ihren Kindern Ängste gerne ersparen möchten, so sind diese doch Teil einer gesunden Entwicklung. Deswegen gilt es in der Auseinandersetzung mit solchen Gefühlen, Kinder darin zu unterstützen, sich ihren Ängsten zu stellen. Dafür benötigen sie einen Raum aus Verständnis, Zutrauen, Zuversicht, Geborgenheit und Sicherheit.

Wie kann ein solcher Raum geschaffen werden und welche Herangehensweise kann Kinder darin unterstützen, Wege der Bewältigung zu finden? Mit diesen Fragen werden wir uns auseinandersetzen, so dass Familien auch an solch schwierigen Erfahrungen wachsen können.

<b>Termin:</b>	Dienstag, 15.02.2022 19.00 Uhr
<b>Ort:</b>	Stadtbibliothek Klausen
<b>Referentin:</b>	Barbara Walcher Kinderkrankenpflegerin, Stillberaterin IBCLC, EEH- und BKPT Therapeutin Ausbildungsleitung für Emotionelle Erste Hilfe in Italien
<b>Kosten:</b>	15,00 €
<b>Anmeldung:</b>	klausen@elki.bz.it

## PRESENTAZIONE

### PAURE DEI BAMBINI–COME LE FAMIGLIE POSSONO CRESCERE CON CIÒ

*Nonostante i genitori vogliano risparmiare qualunque paura ai propri figli, questa fa parte della crescita e dello sviluppo dei bambini. Perciò è importante confrontarsi con questi sentimenti e sostenere i propri figli, affrontandoli e imparandoli a gestire. Per raggiungere questi obiettivi, i bambini hanno bisogno di comprensione, fiducia e sicurezza.*

*Come può essere creato lo spazio necessario per affrontare queste ansie e come supplerle?*

*Durante il workshop tratteremo queste tematiche, in modo tale che le famiglie possano imparare a crescere e affrontare queste situazioni difficili.*

<b>Data:</b>	Martedì, 15.02.2022 ore 19.00
<b>Luogo:</b>	Biblioteca di Chiusa
<b>Relatrice:</b>	Barbara Walcher
<b>Costi:</b>	15,00 €
<b>Iscrizione:</b>	klausen@elki.bz.it

## VORTRAG

### KREATIVE GESICHTSMALEREI

Bei diesem Vortrag lernen die Teilnehmenden die professionellen Gesichtsmalfarben kennen und üben verschiedene Techniken, mit denen sie in der Faschingszeit Kinder und Erwachsene kreativ und fantasievoll schminken können.

**Termin:** Samstag, 19.02.2022  
**Uhrzeit:** 14.30–17.00 Uhr  
**Ort:** Elki Klausen  
**Referentin:** Barbara Natter  
**Kosten:** 25,00 €  
**Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

## PRESENTAZIONE

### DIPINGERE IL VISO

*In questo corso imparate ad usare colori professionali per dipingere il viso. È divertente in ogni occasione, che si tratti di dipingere in modo creativo facce per una festa di compleanno o preparare dei costumi di Carnevale.*

**Data:** Sabato, 19.02.2022  
 ore 14.30–ore 17.00  
**Luogo:** Centro Genitori Bambini  
 Chiusa  
**Relatrice:** Barbara Natter  
**Costi:** 25,00 €  
**Iscrizione:** klausen@elki.bz.it



## VORTRAG

### „MAMI SORGT VOR“: INFO FÜR FAMILIEN

Wer Familie hat, hat vieles um die Ohren. Es ist wichtig frühzeitig vorauszudenken und vorzusorgen, damit die täglichen Sorgen des Alltags nicht zu einer großen Sorge im Alter wird. Beim Vortrag „Mami sorgt vor“ informieren Familienlandesrätin Waltraud Deeg und jeweils ein/e FachreferentIn der ASWE – Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung sowie eines Patronates über die finanziellen Familienleistungen des Landes und über die Möglichkeiten der rentenmäßigen Absicherung der Erziehungszeiten, welche von der Region gefördert wird. Der Abend bietet Infos darüber, welche Familienleistungen das Land bietet und warum es gerade für Eltern wichtig ist, an Vorsorge zu denken.

**Termin:** Mittwoch, 16.03.2022 um  
20.00 Uhr  
**Ort:** im Walther Saal in Klausen  
**Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

## PRESENTAZIONE

### "LA MAMMA PENSA AL FUTURO": INCONTRO INFORMATIVO PER FAMIGLIE

*Chi ha una famiglia ha molto a cui pensare. Affinché le preoccupazioni quotidiane non diventino un pensiero gravoso per gli anni futuri, è importante ragionare per tempo sulla propria situazione previdenziale. Durante l'incontro informativo "La mamma pensa al futuro", l'assessora alla Famiglia Waltraud Deeg, un/una collaboratore/trice dell'ASSE – Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico e un dipendente di un patronato informeranno i cittadini sulle misure di sostegno finanziario alle famiglie promosse dalla Provincia e sulle possibilità di ottenere il contributo regionale per la copertura previdenziale dei periodi di cura ai figli. Durante la serata verranno fornite informazioni sulle prestazioni erogate dalla Provincia, per mettere in luce l'importanza di pensare alla propria copertura previdenziale, specialmente quando si è genitori.*

**Data:** Mercoledì, 16.03.2022  
ore 20.00  
**Luogo:** Sala Walther a Chiusa  
**Iscrizione:** klausen@elki.bz.it

UNSERE  
WORKSHOPS, KURSE  
UND VORTRÄGE FINDEN  
IN DEUTSCHER SPRACHE  
STATT.

LE NOSTRE OFFERTE  
VENGONO SVOLTE IN  
LINGUA TEDESCA.





## KASTELRUTH

### OFFENER TREFF

Dienstag und Donnerstag von 08.30–11.30 Uhr. Ein Treffpunkt für Eltern und Kinder zum Spielen, Plaudern, Ausruhen, Kaffeetrinken, Kontakte knüpfen und Freundschaften schließen!

## CASTELROTTO

### INCONTRI APERTI

*Martedì e Giovedì dalle ore 08.30–11.30.  
Un punto di incontro per genitori e bambini per giocare, chiacchierare, ecc.*

---

### KREATIVANGEBOT IM ELKI KASTELRUTH

**Wann?** An jedem letzten Donnerstag im Monat: Am 30.09., 28.10., 25.11., 23.12., 27.01., 24.02., 31.03., 28.04., 26.05.  
Kosten: 5,00 €

### ATTIVITÀ CREATIVE NELL'ELKI CASTELROTTO

**Quando?** Ogni ultimo giovedì del mese:  
Il 30.09., 28.10., 25.11., 23.12., 27.01., 24.02., 31.03., 28.04., 26.05.  
costi: 5,00 €

## WEITERE ANGEBOTE ALTRE OFFERTE

Dienstag <i>Martedì</i>	12.10.2021	Jahrgangstreffen 2019
Donnerstag <i>Giovedì</i>	19.05.2022	<i>Incontro di bambini nati nel 2019</i>
Donnerstag <i>Giovedì</i>	23.09.2021	Jahrgangstreffen 2020
Dienstag <i>Martedì</i>	05.04.2022	<i>Incontro di bambini nati nel 2020</i>
Dienstag <i>Martedì</i>	15.03.2022	Jahrgangstreffen 2021
Donnerstag <i>Giovedì</i>	11.11.2021	Martinsumzug ab ca. 16.45 Uhr in Zusammenarbeit mit dem KFS Kastelruth <i>Sfilata di San Martino, verso le ore 16.45 in collaborazione con il KFS Castelrotto</i>
Dienstag <i>Martedì</i>	07.12.2021	Nikolausfeier - Bei Tee und Kuchen lauschen wir seinen Geschichten. <i>Festa di San Nicolò - Mentre facciamo merenda ascoltiamo i racconti di S. Nicolò.</i>
Donnerstag <i>Giovedì</i>	14.04.2022	„Hops und Möhrchen entdecken den Frühling“ mit Gabriella Ploner am Kofel „Hops und Möhrchen entdecken den Frühling“ con Gabriella Ploner sull'Colle



## KURSE SPIELGRUPPEN

Unsere Spielgruppe bietet Kleinkindern die Möglichkeit, erste soziale Erfahrungen außerhalb der Familie, zu sammeln und kleine Schritte in die Selbstständigkeit zu wagen. Im Mittelpunkt steht das gemeinsame Spiel mit gleichaltrigen Kindern in einer Kleingruppe bis max. 6 Kindern. Die Treffen finden wöchentlich statt und werden von Spielgruppenleiterinnen liebevoll begleitet. Zielgruppe sind Kinder ab 18 Monaten.

### ZWERGENTREFF

**1. Halbjahr:** Mittwoch, 15.09.2021

**2. Halbjahr:** Mittwoch, 12.01.2022

### RASSELBANDE

**1. Halbjahr:** Freitag, 17.09.2021

**2. Halbjahr:** Freitag, 14.01.2022

**Zeit:** 9.00–11.30 Uhr

**Ort:** Elki Kastelruth

### Spielgruppenleiterin:

Priska Trocker,  
Maria Mauroner,  
Daniela Kerschbaumer

### Kosten erstes Halbjahr:

117,00 € + 20,00 € Mitgliedsbeitrag  
13 Einheiten zu 2,5 Stunden

### Kosten zweites Halbjahr:

171,00 € + 20,00 € Mitgliedsbeitrag  
19 Einheiten zu 2,5 Stunden

**Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

## CORSI GRUPPI DI GIOCHI

*Il nostro gruppo giochi offre ai piú piccoli la possibilità di avere le prime esperienze sociali e di fare piccoli passi verso l'autonomia al di fuori dell'ambito familiare (senza accompagnamento di un genitore). Al centro c'è il gioco in piccoli gruppi con i coetanei. Gli incontri sono settimanali e verranno accompagnati da assistenti qualificati. Il gruppo gioco viene svolto in lingua tedesca.*

*Età: bambini da 18 mesi*

### ZWERGENTREFF

**1. semestre:** Mercoledì, 15.09.2021

**2. semestre:** Mercoledì, 12.01.2022

### RASSELBANDE

**1. Halbjahr:** Venerdì, 17.09.2021

**2. Halbjahr:** Venerdì, 14.01.2022

**Tempo:** ore 9.00–ore 11.30

**Luogo:** Elki Castelrotto

### Assistente qualificata:

Priska Trocker,  
Maria Mauroner,  
Daniela Kerschbaumer

### Costi primo semestre:

117,00 € + 20,00 € di quota  
associativa, 13 incontri da 2,5 ore

### Costi secondo semestre:

171,00 € + 20,00 € di quota  
associativa, 19 incontri da 2,5 ore

**Iscrizione:** klausen@elki.bz.it



## KURS ELTERN-KIND- MUSIZIEREN

Das Eltern- Kind- Musizieren ist ein musikpädagogisches Konzept, das Eltern mit Kindern ab Säuglingsalter zum gemeinsamen Musizieren anregt. Durch Lieder, Spiele, Kniereiter, Tänze und Fingerspiele entwickeln die Kinder mit Spaß und ohne Leistungsdruck ein Bewusstsein für ihre Stimme und ihren Körper. Einfache Instrumente wie Klanghölzer, Glöckchen, Rasseln und Trommeln führen das Kind in die Welt der Klänge.

**Altersgruppen:** 12–36 Monate, 9.10 Uhr

**Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

**Genauerer wird mittels  
Flyer bekannt gegeben.**



## CORSO CANTIAMO INSIEME

*Cantare e fare musica insieme crea allegria e senso di comunità. Ci divertiremo a sperimentare con diversi strumenti, creare canti e musiche, danzare, etc. Il corso è tenuto in lingua tedesca.*

**Età:** 12–36 mesi, ore 9.10

**Iscrizione:** klausen@elki.bz.it

**Dettagli vengono pubblicati  
tramite volantini.**

## KURS TURNEN FÜR KINDERGARTEN- KINDER

Spielerisch werden Bewegungserfahrungen geschaffen, die die Grundlagen aller Sportarten sind.

Bewegung ist ein Grundbedürfnis von Kindern und entsprechend wichtig für die gesamte Persönlichkeitsentwicklung. Dabei ist wichtig, dass sich Kinder nicht nur viel bewegen, sondern dass ihnen vielfältige Bewegungserfahrungen geboten werden.

- Altersgruppe:** 4–6 Jahre  
**Start1:** Freitag, 01.10.2021  
**Start2:** Freitag, 18.03.2022  
**Uhrzeit:** 14.45–15.30 Uhr  
**Ort:** Turnhalle Grundschule  
 St. Michael, Kastelruth  
**Referentin:** Madlen Seyr  
**Kosten:** 50,00 € + 20,00 € Mitgliedsbeitrag, 8 Einheiten  
**Anmeldung:** klausen@elki.bz.it



## CORSO GINNASTICA PER I BAMBINI DELL'ASILO

*Giocando verranno fatte le prime esperienze motorie, che costituiscono la base per tutte le attività sportive.*

*Il movimento è un bisogno primario dei bambini ed è quindi fondamentale per lo sviluppo personale. Non basta soltanto offrire al bambino la possibilità di muoversi molto, ma è altrettanto importante offrire molteplici esperienze motorie.*

- Gruppo d'età:** da 4–6 anni  
**Inizio 1:** Venerdì, 01.10.2021  
**Inizio 2:** Venerdì, 18.03.2022  
**Tempo:** ore 14.45–15.30  
**Luogo:** palestra scuola elementare  
 San Michele, Castelrotto  
**Relatrice:** Madlen Seyr  
**Costi:** 50,00 € + 20,00 € di quota associativa, 8 unità  
**Iscrizione:** klausen@elki.bz.it

## KURS MINI-DANCE AND MINIPLAY

Kinder lieben es zu tanzen und sich mit Gleichgesinnten zu bewegen und zu spielen. Das Tolle dabei ist, dass es nicht nur Spaß macht aber auch gut tut: Tanz und Bewegung fördern die Grobmotorik und bauen Berührungsängste ab. Außerdem werden wir gemeinsam zweisprachige Kinderlieder singen, hier erweitern die Kinder ihren Wortschatz und bei den Bewegungsspielen lernen die Kinder mit Spaß Zusammenhänge und Muster kennen.

- Altersgruppe:** ab 18 Monate in Begleitung mit der Mutter/dem Vater  
**Start:** Montag, 10.01.2022, 9.10 Uhr  
**Ort:** Lächler Saal  
**Referentin:** Gabriella Ploner  
**Kosten:** 35,00 € + 20,00 € Mitgliedsbeitrag, 7 Einheiten zu 40 Minuten  
**Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

## CORSO BALLIAMO E GIOCHIAMO INSIEME

*I bambini adorano ballare e giocare insieme ad altri bambini.*

*Il bello è che il divertimento è accompagnato ad alti benefici: sviluppa le capacità motorie e contribuisce ad apprendere comportamenti sociali. Inoltre canteremo canzoncine bilingue per sviluppare il linguaggio e giocheremo con giochi educativi.*

- Età:** da 18 mesi con la mamma/il papà  
**Corso:** Lunedì, 10.01.2022 alle ore 9.10  
**Luogo:** Sala Lächler  
**Relatrice:** Gabriella Ploner  
**Costi:** 35,00 € + 20,00 € quota associativa, 7 incontri da 40 minuti  
**iscrizione:** klausen@elki.bz.it



## KURS ZEICHNEN UND MALEN MIT EVI GASSER

In der Malwerkstatt erfahren wir Schritt für Schritt, wie ein Kunstwerk entsteht, von der ersten Bleistiftskizze bis zum farbigen Bild auf Leinwand. Wir lernen dabei verschiedene Maltechniken kennen, experimentieren mit Wachskreiden, Collagen oder Acrylfarben. Als Motive werden wir uns Tiere, Natur oder Menschen oder Phantasiebilder aussuchen. Hast Du Lust bekommen, dabei zu sein? Alle Materialien werden von uns bereitgestellt.

- Mitzubringen:** Schürze, Griffelschachtel, viele Ideen und gute Laune!
- Altersgruppe:** Grundschul Kinder ab 6 Jahren  
Max. 10 Teilnehmer/innen
- Start:** Mittwoch, 29.09.2021
- Uhrzeit:** 14.30–16.00 Uhr
- Ort:** Im kleinen Pfarrsaal von Kastelruth
- Referentin:** Evi Gasser
- Kosten:** 70,00 € inkl. Material + 20,00 € Mitgliedsbeitrag, 5 Treffen zu je 1,5 h
- Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

## CORSO DISEGNARE E DIPINGERE CON EVI GASSER

*Nell'officina della pittura i bambini scopriranno come nasce un'opera d'arte, dagli schizzi al disegno terminato su tela. Impareranno diverse tecniche della pittura, sperimenteranno con pastelli, collage e colori acrilici. Potranno scegliere come modelli tra animali, natura, persone o immagini di fantasia. Sei curioso di partecipare? Tutti i materiali verranno messi a disposizione.*

- Da portare:** un grembiule, un astuccio e molte idee!
- Gruppo d'età:** bambini delle elementari a partire dai 6 anni, Massimo 10 partecipanti
- Inizio:** Mercoledì, 29.09.2021
- Orario:** ore 14.30–ore 16.00
- Luogo:** piccolo sala del parroco di Castelrotto
- Relatrice:** Evi Gasser
- Costi:** 70,00 € incl. i materiali + 20,00 € di quota associativa, 5 incontri a 1,5 ore
- Iscrizione:** klausen@elki.bz.it

## KURS KINDERTANZ

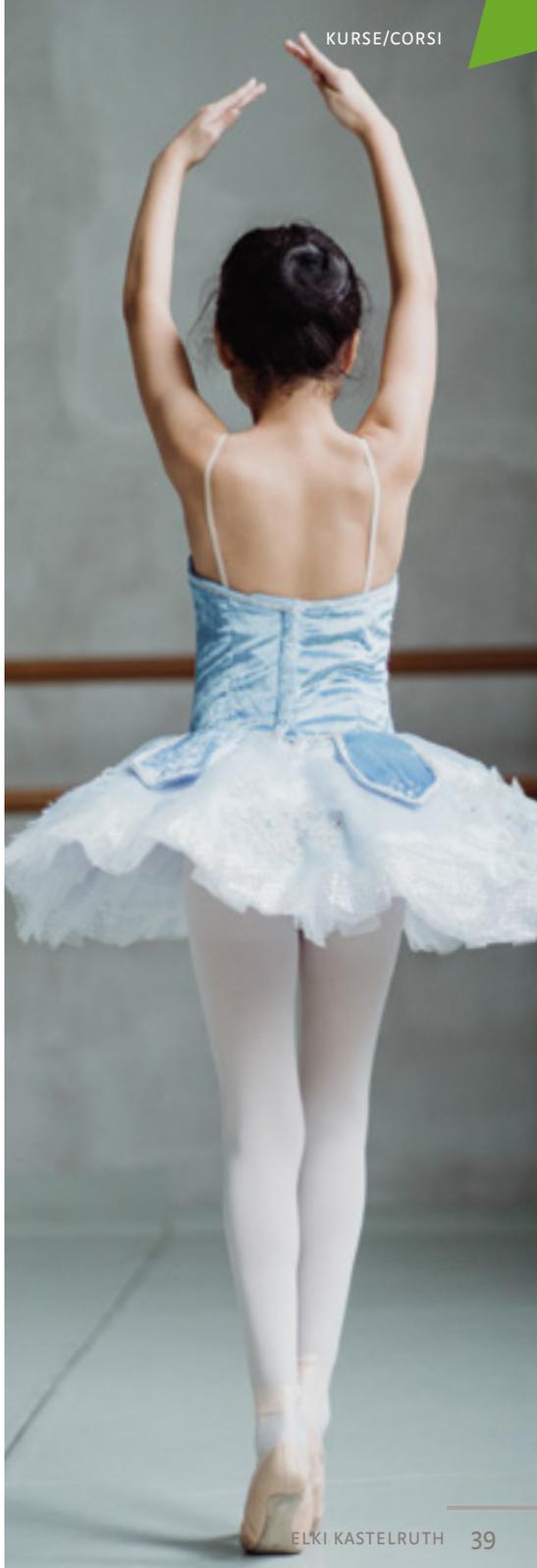
Die Kinder werden durch Tanzgeschichten zu Bewegungskreativität ermutigt und erlernen gleichzeitig Grundbewegungen des Balletts.

- Start:** Freitag, 14.01.2022  
**Altersgruppe:** Kindergartenkinder  
 ab 4 Jahren 15.10–16.10 Uhr  
 Grundschulkind  
 16.20–17.20 Uhr  
**Ort:** Lächler Saal Kastelruth  
**Referentin:** Gabriella Ploner,  
 diplomierte Tanzpädagogin  
**Kosten:** 45,00 € + 20,00 € Mitglieds-  
 beitrag, 7 Einheiten  
**Anmeldung:** 340 403 4987 (Gabriella)

## CORSO BALLO PER BAMBINI

*Nei gochi-danza i bambini imparano a esprimersi liberamente ma anche a eseguire movimenti base della danza classica.*

- Partenza:** Venerdì, 14.01.2022  
**Età:** per bambini dell'asilo da 4 anni  
 ore 15.10–16.10  
 per bambini della scuola elementare  
 ore 16.20–17.20  
**Luogo:** Sala Lächler, Castelrotto  
**Relatrice:** Gabriella Ploner,  
 pedagoga di danza  
**Costi:** 45,00 € + 20,00 € quota  
 associativa, per 7 incontri  
**Iscrizione:** 340 403 4987 (Gabriella)



## KURS VINYASA YOGA FÜR MAMIS

Durch gezielte dynamische Körperübungen (Asanas) zur inneren Mitte finden. Jede\*r ist willkommen. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich.

- Mitzubringen:** Yogamatte, bequeme Kleidung.
- Start:** Donnerstag, 23.09.2021
- Uhrzeit:** 19.00 – 20.15 Uhr
- Ort:** Elki Kastelruth
- Referentin:** Vera Karbon,  
Zertifizierte Yoga - Lehrerin
- Kosten:** 134,00 € + 20,00€ Mitgliedsbeitrag, für 10 Einheiten (bis 02.12.21)
- Anmeldung:** moksa.yoga108@gmail.com



## CORSO VINYASA YOGA PER MAMME

*Con esercizi mirati (Asanas) ritroverete il vostro equilibrio.  
Tutti sono i benvenuti.*

- Da portare:** un tappetino e vestiti comodi
- Inizio:** Giovedì, 23.09.2021
- Tempo:** ore 19.00– ore 20.15
- Luogo:** Elki Castelrotto
- Relatrice:** Vera Karbon,  
insegnante qualificata di Yoga
- Costi:** 134,00 € + 20,00 € di quota associativa, 10 incontri (fino 02.12.21)
- Iscrizione:** moksa.yoga108@gmail.com

## VORTRAG

### ERSTE-HILFE BEI KINDERNOTFÄLLEN

Infos zur richtigen Verhaltensweise bei Kindernotfällen. Praktische Übungen helfen dabei, das Gelernte zu vertiefen.

- Termin 1:** Donnerstag, 07.10.2021  
8.30–11.30 Uhr
- Termin 2:** Mittwoch, 23.03.2021  
19.00–22 Uhr
- Ort:** Elki Kastelruth
- Referent:** Alexander Boday
- Kosten:** 25,00 € + 20,00 € Mitgliedsbeitrag
- Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

## PRESENTAZIONE

### PRONTO SOCCORSO PER EMERGENZE BAMBINI

*Serata informativa per il corretto comportamento da seguire in caso di emergenza dei bambini. Si alterneranno teoria a esercizi pratici.*

- Incontro 1:** Giovedì, 07.10.2021  
ore 8.30–ore 11.30
- Incontro 2:** Mercoledì, 23.03.2021  
ore 19.00–ore 22.00
- Luogo:** Elki Castelrotto
- Relatore:** Alexander Boday
- Costi:** 25,00 € + 20,00 € quota associativa
- Iscrizione:** klausen@elki.bz.it



## VORTRAG

### „GESUNDER LEBENSMITTEL- EINKAUF AUF EINEN BLICK!“

Im heutigen Überangebot ist es im Lebensmittelgeschäft, oft gar nicht so einfach die richtige Wahl zu treffen. „Zuckerfreie Süßigkeiten, fettarme und laktosefreie Milchprodukte, glutenfreie Kekse“ was tut gut und was leert sinnlos unseren Geldbeutel? Im Vortrag wird über Verkaufsstrategien informiert, die unser Einkaufsverhalten beeinflussen. Mit vielen praktischen Tipps und an Hand von unterschiedlichen Lebensmitteln wird gezeigt, wie ein vollwertiger Einkauf für die Familie erfolgen kann. Das alles mit Verkostungen von Lebensmitteln.

**Termin:** Mittwoch, 20.10.2021 um 19.00 Uhr  
**Ort:** Elki Kastelruth  
**Referentin:** Ivonne Daurù  
**Kosten:** 25,00 €  
**Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

## PRESENTAZIONE

### OCCHIO ALLA LISTA DELLA SPESA!

*In questi tempi scegliere una spesa in modo giusto e consapevole è un'impresa tutt'altro che facile. Dolci senza zucchero, latticini poveri di grassi e senza lattosio, biscotti senza glutine! I prodotti dietetici sono veramente necessari inutile dispendio di soldi? Durante l'incontro verranno dati molti consigli pratici su un acquisto consapevole per un'alimentazione sana e equilibrata. Inoltre verranno descritti strategie di vendita e come questi influenzino il nostro comportamento alimentare.*

**Quando:** Mercoledì, 20.10.2021 alle ore 19.00  
**Dove:** Elki Castelrotto  
**Relatrice:** Ivonne Daurù  
**Costi:** 25,00 €  
**Iscrizione:** klausen@elki.bz.it



## KOCHWORKSHOP

„SCHNELLE UND TROTZDEM GESUNDE GERICHTE FÜR DIE GANZE FAMILIE“

Was macht eine gesunde Mahlzeit aus? Müssen vollwertige Speisen immer aufwendig zubereitet werden?

Im Kochworkshop wird gezeigt wie man in wenigen Minuten schmackhafte und vollwertige Speisen auf den Tisch stellen kann. Es werden Tipps für die Planung gegeben und gemeinsam hingeschaut, was beim Einkauf von Fertigprodukten zu beachten ist.

Leckere Gerichte mit einfachen und schnellen Rezepten werden gemeinsam gekocht und verkostet.

- Termin:** Samstag, 29.01.2022  
14.00–17.30 Uhr
- Ort:** Elki Kastelruth
- Referentin:** Ivonne Daurù
- Kosten:** 45,00 € + 10,00 € Material  
(inkl. Rezepte)
- Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

## LABORATORIO

„PIATTI SANI E GUSTOSI PREPARATI IN POCHI MINUTI!“

*È possibile cucinare in modo sano ed equilibrato in pochi minuti? Nel workshop verranno dati consigli utili su come gestire il tempo per preparare dei piatti nutrienti e gustosi. Inoltre verranno analizzati convenienze food nella loro qualità nutrizionale. Insieme verranno cucinati e gustati piatti semplici e di facile preparazione adatti a tutta la famiglia*

- Quando:** Sabato, 29.01.2022  
ore 14.00 – 17.30
- Dove:** Elki Castelrotto
- Relatrice:** Ivonne Daurù
- Costi:** 45,00 € + 10,00 € materiale  
(incl. ricetti)
- Iscrizione:** klausen@elki.bz.it

UNSERE  
WORKSHOPS KURSE  
UND VORTRÄGE FINDEN  
IN DEUTSCHER SPRACHE  
STATT.

LE NOSTRE OFFERTE  
VENGONO SVOLTE IN  
LINGUA TEDESCA.





Grafik: info@fauler.it, Foto: Archiv Elki, Fotolia, stockadobe.com, Unsplash, Pexels

Wir berücksichtigen gern Wünsche, Ratschläge, Tipps, aber auch Kritik unserer Mitglieder. Wenn ihr uns Wünsche usw. mitteilen möchtet, dann bitte schreibt uns an [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

Vorremmo prendere in considerazione desideri, consigli, suggerimenti, ma anche critiche dei nostri membri. Scrivetevi i vostri desideri e suggerimenti a [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

Elki KLAUSEN/CHIUSA - KASTELRUTH/CASTELROTTO

Tel. 377 672 57 00 , E-Mail: [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it), [www.elki.bz.it](http://www.elki.bz.it)

[www.facebook.com/Eltern-Kind-Zentrum-KlausenKastelruth-613270065356394/](https://www.facebook.com/Eltern-Kind-Zentrum-KlausenKastelruth-613270065356394/)

Wir danken unseren Gönnern und Förderern, ohne die unsere Tätigkeit nicht möglich wäre. Ringraziamo i nostri sostenitori, senza i quali il nostro lavoro non sarebbe possibile.



NETZWERK der Eltern Kind Zentren Südtirols



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL Familienagentur



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE Agenzia per la famiglia

